

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 24 (1977)  
**Heft:** 11-12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Weisch no denn? Erinnerige us em Aktivdiensch

Zwölf Mundarterzählungen mit Illustrationen von Knud Jacobsen und einem geschichtlichen Anhang. Schaer-Verlag, Thun

Der Berner Autor Werner Gutmann, von zu Hause aus eigentlich Dramatiker, überraschte uns vor ungefähr zwei Jahren mit einem Mundartband «Mys Thun» und entpuppte sich dabei als warmerherziger und kurzweiliger Erzähler. Das Buch wurde zu einem Erfolg und hat inzwischen bereits seine dritte Auflage erlebt.

Vom gleichen Verfasser erscheint nun ebenfalls im Schaer-Verlag, Thun, ein neuer Band unter dem Titel «Weisch no denn?», in dem er uns mit viel Humor und untrüglichem Gefühl für das kleine, aber typische Detail in gekonnter Weise teils besinnliche, teils köstliche Episoden aus der Zeit der Grenzbesetzung von 1939 bis 1945 erzählt. Dabei dient ihm der militärische Rahmen der Handlung als Träger zur atmosphärischen Schilderung des Bürgers in Uniform, mit all seinen Hoffnungen und Nöten, seinen Vorzügen und menschlichen Schwächen. Die Lachmuskeln des Lesers werden jedoch nicht mit dem billigen Mittel

der Schadenfreude strapaziert, im Gegenteil, durch die zwölf Erzählungen schimmert immer wieder das Verständnis und die Liebe zum Kameraden und Mitmenschen.

Radio Bern hat seinen Hörern bereits Auszüge aus dem neuen Werk Gutmanns vorgestellt.

Dem von Knud Jacobsen mit viel Einfühlungsvermögen und stillem Schalk illustrierten Band wurde eine Tabelle der wichtigsten Ereignisse des Zweiten Weltkrieges angegliedert.

### Neues aus dem Berner Cosmos-Verlag Eine Schweiz vom Verdacht befreit

Im Berner Cosmos-Verlag ist auch das Buch von Victor Lassere, Genf, erschienen, das als offener Brief an Nationalrat Jean Ziegler gedacht ist und sich mit überzeugenden Argumenten gegen sein Buch «Eine Schweiz – über jeden Verdacht erhaben» wendet. Zieglers Buch hat im In- und Ausland viel Unruhe ausgelöst und ein Zerrbild der Schweiz vermittelt. Es ist erfreulich, dass es sich ein Westschweizer, der den Ruf eines kämpferischen und couragierten Journalisten sein eigen nennt, zur Pflicht gemacht hat, Zieglers Hauptthesen in

Frage zu stellen, ohne in billigen Pauschalurteilen steckenzubleiben.

### Wie es war

*Erinnerungen eines Journalisten  
1919–1977*

Der bekannte Schweizer Journalist Otto Pünter, eng verbunden mit der Geschichte der letzten 60 Jahre, hat unter dem obigen Titel seine lesenswerten, viele Geschehnisse besser erhellenden Erinnerungen herausgebracht. Er war bereits Verfasser des heute leider vergriffenen Werkes «Der Anschluss fand nicht statt», wo er seinen persönlichen Kampf gegen Diktatur und Ungeist schilderte. Die einzelnen, aus seinem Lebensweg herausgegriffenen Episoden erläutern vieles, das auch heute noch zu den unumstößlichen Wahrheiten gehört; sie sind im Rückblick eines gutfundierten und seriösen Journalisten heute besonders lesenswert. Otto Pünter gehörte auch der kleinen Kommission an, die nach der Gründung des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz im November 1954 von seinem ersten Zentralpräsidenten, alt Bundesrat Eduard von Steiger, für die Behandlung der Fragen von Information und Presse eingesetzt wurde. -th.

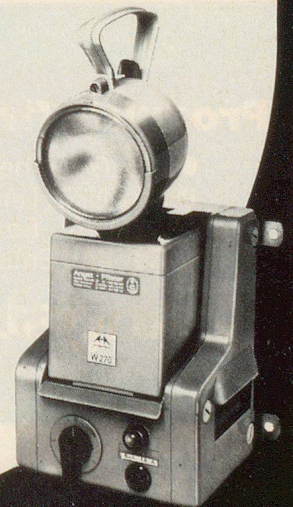
Für sicheres Licht!

## Mobile CEAG

### Not- und Weitleuchten

- mit integriertem oder getrenntem Ladegerät
- mit oder ohne Schnellladung
- gasdichte wartungsfreie Ni-Cd-Batterien
- Haupt- und Nebenglühlampe
- Reichweite 100 m
- Brenndauer 6 Std.

Die Leuchte, über die Ladeeinheit mit dem Stromnetz verbunden, schaltet bei Stromausfall automatisch ein.



**Angst+Pfister**  
Partner in vielen Teilen

8052 Zürich · Thurgauerstrasse 66  
Telefon 01 50 20 20  
1219 Genève-Le Lignon  
52-54, route du Bois-des-Frères  
Téléphone 022 96 42 11

# Bausteine im

Folgende Firmen beteiligen sich massgebend

## HR PRÄPFI AG

Fabrikation technischer Lederwaren

4632 Trimbach, Telefon 062 21 79 08



## NIFE (SUISSE) S.A.

4, rue de Verdeaux

CH-1020 RENENS

Tél.: 021 35 17 31 Télex: 25 938

### NICKEL-CADMIUM-AKKUMULATOREN

DIESELSTARTBATTERIEN

NOTBELEUCHTUNGSANLAGEN

HANDSCHEINWERFER

## Stempel Gravuren



### Bucher + Krütli

Nachfolger: Heinz Pfander

Fabrik und Büro:

Blankweg 2-2a, 3072 Ostermundigen, Telefon 031 51 10 88

Verkaufsbüro:

3000 Bern, Genfergasse 5, 1. St., Mo.-Fr. 8-13 Uhr

Vertreterbesuch

Vinora-Polyäthylen-Artikel sind vielseitig verwendbar – auch im **Zivilschutz**.

- Abdeckfolien (auch als AC-Schutzfolien)
- Beutel, Säcke, Zuschnitte und Schutzhauben
- Kehrrihtsäcke und Containereinlagen

Folien sind auf Wunsch mit UV-Absorber lieferbar

## VINORA

VINORA AG

Folienwerk

8640 Rapperswil

Telefon 055 27 27 51



## Quithal AG

Industriestrasse 5  
8307 Effretikon ZH  
Telefon 052 32 40 40

Fabrikation  
von  
Regen-, Sport-  
und  
Schutz-  
bekleidung

## Kisten & Holzwarenfabrik

Tel. 064/54 1115 C. Lauber AG 5705 Hallwil

## Produkte für den Zivilschutz

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

## Angst+Pfister

Zürich Genf

Wir planen, bauen und montieren seit 28 Jahren

## Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.

Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen, Kläranlagen usw., in allen Varianten.

Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans

Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

## wipac -Antennen

## Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061



## mesq

Tische und Stühle  
Gratiskatalog

Metallwarenfabrik Sarmenstorf AG  
5614 Sarmenstorf  
Tel. 057 7 21 11

# Zivilschutz

und am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes



## COLASIT-Kunststoffventilatoren

säure- und laugebeständig, geräuscharm, wirtschaftlich im Betrieb. BZS-schockgeprüft lieferbar.

**COLASIT AG**  
Kunststoff-Apparatebau  
3752 Wimmis  
Telefon 033 - 57 19 44  
Telex 32 887

## GABS

Aktiengesellschaft  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestelle für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für Obdachlosenstellen, öffentliche Schutzräume usw.

## Schutzraum-Abschlüsse

Panzertüren  
Panzertore  
Panzerdeckel  
Drucktüren

Metallbau AG Zürich

**norm**<sup>®</sup>

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

## reposit

der unverwü-  
stliche und pflege-  
leichte Industrie-  
bodenbelag auf  
Epoxidharzbasis.  
Viele Farben.

## Antistatische Ausführung für Notspitäler

Prospekte und unverbindliche Offerte durch  
**Reposit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05**

## Belüftungseinrichtungen

für private Schutzräume  
und für Unterstände der  
Zivilschutz-Organisationen

Metallbau AG Zürich

**norm**<sup>®</sup>

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

## CONTRAFEU

Brandschutzsysteme  
Protection contre l'incendie  
Ein Unternehmen der  
SECURITAS/SECURITON-Gruppe



**CONTRAFEU AG, 3110 Münsingen**  
Telefon 031 92 18 33

## gfeller

telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme  
für den Zivilschutz:

LB-Telefone • Tisch- und Wandstationen • Feldstationen •  
Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-  
trieb • Sirenenfernsteuerungen.

Chr. Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 55 51 51

## Es gibt Holzkleber, es gibt Metallkleber, aber Araldit<sup>®</sup> klebt auch Holz auf Metall.

CIBA-GEIGY



## Notstrom-Anlagen

nach Vorschrift des BZS

Steuerungen und Schaltanlagen

**meichtry**

Hans Meichtry Elektro-Mechanik  
Gibraltarstrasse 13, 6003 Luzern  
Telefon 041 22 12 22/23



Gas-Anzünder  
für autogene Schweissanlagen

Schutzgitter für industrielle Zwecke  
Draht- u. Metallwarenfabrikation \* Mechanische Werkstätte

**DRAHT-PFISTER**

8050 Zürich, Regensbergstrasse 216, Telefon 01 46 75 77